

Caution Before installing your device, read all product documentation to ensure compliance with safety, EMC, and environmental regulations.

Attention Avant d'installer votre périphérique, lisez toute la documentation se rapportant au produit pour vous assurer du respect des règles concernant la sécurité, la CEM et l'environnement.

Achtung Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Produktdokumentation, um die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften, EMV-Vorschriften und Umweltrichtlinien sicherzustellen.

注意 デバイスを取り付ける前に、すべての製品ドキュメントをお読みになり、安全、EMC、環境規制を遵守してください。

주의 디바이스를 설치하기 전에 모든 제품 관련 문서를 읽고 안전, EMC, 환경 규정을 준수하는지 확인하십시오.

警告 安装设备之前, 请阅读所有产品文档, 确保符合安全、EMC以及环境法规。

Useful Links | Liens utiles | Nützliche Links 役に立つリンク | 유용한 링크 | 相关链接



Labels

ni.com/info ⇨ scb68alabels



Cables

ni.com/info ⇨ scb68acables



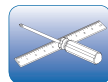
Getting Started

ni.com/gettingstarted



NI SCB-68A User Manual

ni.com/manuals ⇨ SCB-68A



Mounting

ni.com/info ⇨ scb68amounting

LabVIEW, National Instruments, NI, ni.com, the National Instruments corporate logo, and the Eagle logo are trademarks of National Instruments Corporation. Refer to the *Trademark Information* at ni.com/trademarks for other National Instruments trademarks. Other product and company names mentioned herein are trademarks or trade names of their respective companies. For patents covering National Instruments products/technology, refer to the appropriate location: **Help»Patents** in your software, the `patents.txt` file on your media, or the *National Instruments Patent Notice* at ni.com/patents. Refer to the *Export Compliance Information* at ni.com/legal/export-compliance for the National Instruments global trade compliance policy and how to obtain relevant HTS codes, ECCNs, and other import/export data.

©2012 National Instruments
All rights reserved.

375866A-01

Aug12

68-Pin Screw Terminal DAQ Accessory

NI SCB-68A



Quick Start

Démarrage rapide

Erste Schritte

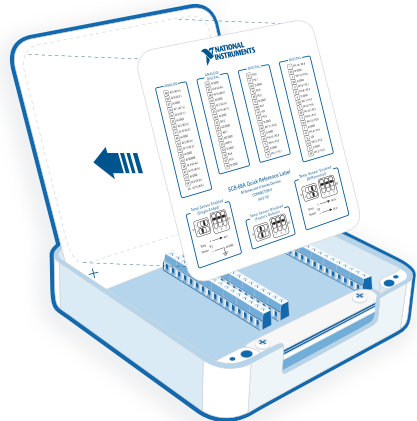
クイックスタート

시작하기

快速入门



1



Remove the film from the cover. Attach your label, if necessary.

Retirez le film protecteur du boîtier. Collez votre étiquette, si nécessaire.

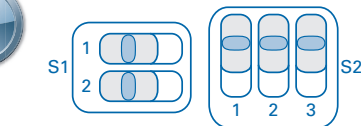
Entfernen Sie den Schutzfilm vom Gehäuse. Bringen Sie ggf. die Beschriftung an.

カバーからフィルムを取り除きます。必要に応じてラベルを貼り付けます。

덮개의 필름을 제거합니다. 필요한 경우 라벨을 부착합니다.

移除外壳上的薄膜。在需要的情况下请连接线缆。

2



Disabled Temperature Sensor (Default Mode)

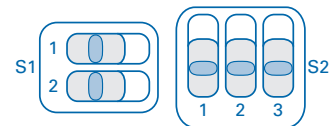
Capteur de température désactivé (mode par défaut)

Deaktivierter Temperatursensor (Standardmodus)

温度センサを無効(デフォルトモード)

온도 센서 비활성화 (기본 설정 모드)

禁用温度传感器 (默认模式)



Direct Feedthrough

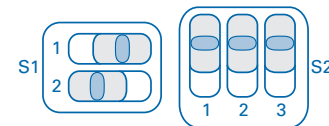
Débit direct

Direkte Durchleitung

다이렉트피드스루

직접형 피드스루

直接连通



Enabled Temperature Sensor (Single-Ended)

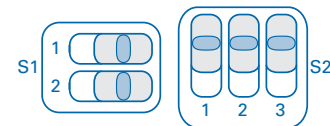
Capteur de température activé (asymétrique)

Aktivierter Temperatursensor (gegen Bezugspotential)

温度センサを有効(シングルエンド)

온도 센서 활성화 (단일 종단형)

启用温度传感器 (单端)



Enabled Temperature Sensor (Differential)

Capteur de température activé (différentiel)

Aktivierter Temperatursensor (differentiell)

温度センサを有効(差動)

온도 센서 활성화 (차동)

启用温度传感器 (差分)

Configure the switches for the signal types you are using. Devices without analog input capability *must* use the Direct Feedthrough mode. For a list of supported devices and functionality, go to ni.com/info and enter Info Code `scb68acables`.

Configurez les commutateurs pour les types de signaux que vous utilisez. Les périphériques n'ayant pas la capacité d'entrée analogique doivent utiliser le mode débit direct. Pour obtenir une liste des périphériques supportés et de leurs fonctionnalités, allez sur ni.com/fr/info et entrez l'info-code `scb68acables`.

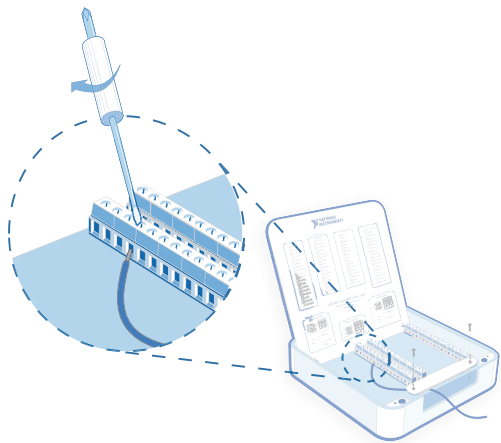
Stellen Sie die Schalter auf die verwendeten Signaltypen ein. Geräte ohne Analogeingang müssen im Modus "Direkte Durchleitung" genutzt werden. Eine Liste der unterstützten Geräte und Funktionen finden Sie auf ni.com/info nach Eingabe des Infocodes `scb68acables`.

使用している信号タイプに合わせてスイッチを構成します。アナログ入力機能のないデバイスでは、ダイレクトフィードスルーモードを使用する必要があります。サポートされているデバイスと機能の一覧は、ni.com/jp/infoでInfo Codeに`scb68acablesjp`と入力して参照してください。

사용하려는 신호 타입에 맞도록 스위치를 설정합니다. 아날로그 입력 기능이 없는 디바이스의 경우, 직접형 피드스루 모드를 사용해야 합니다. 지원되는 디바이스 및 기능의 리스트는 ni.com/info에서 정보 코드 `scb68acables`를 입력하십시오.

为所用的信号类型配置开关。不具有模拟输入功能的设备必须使用“直接连通”模式。关于支持的设备和功能列表，请访问ni.com/info并输入信息代码`scb68acables`查询。

3



Uninstall the strain-relief bar. Strip insulation from signal wires and insert ends into the screw terminals.

Ôtez la barre de maintien du câble. Dénudez les fils de signaux et insérez les extrémités dans les bornes à vis.

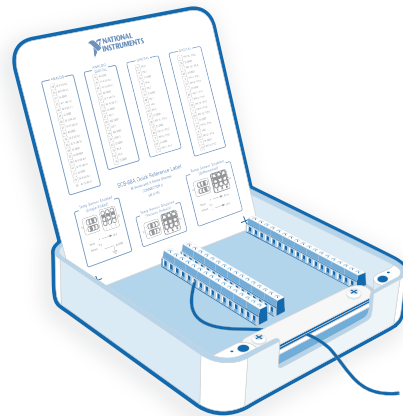
Schrauben Sie die Zugentlastungsklemme ab. Führen Sie die abisolierten Enden der Signaldrähte in die Schraubklemmverbinder ein.

抜け防止バーを取り外します。信号線から絶縁被覆を剥ぎ取り、先端をネジ留め式端子に差し込みます。

설치되어 있는 와이어 고정판을 푼다. 신호 와이어 끝 부분의 절연 피복을 벗겨낸 후, 나사 터미널에 삽입합니다.

拆除应力释放条。剥去信号线末端绝缘层并将其插入螺丝接线端。

4



Tighten screw terminals. Reinstall the strain relief and replace the cover. Refer to the *NI SCB-68A User Manual* for wiring requirements.

Resserrez les bornes à vis. Réinstallez la barre de maintien du câble puis remplacez le boîtier. Reportez-vous au *NI SCB-68A User Manual* pour obtenir les spécifications de câblage.

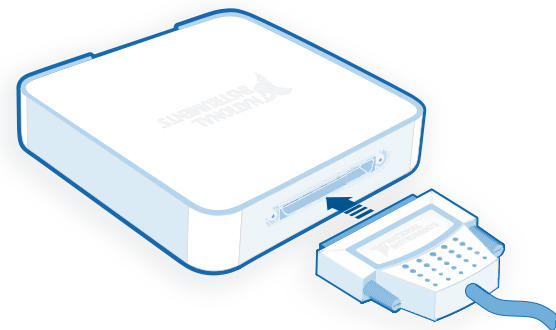
Ziehen Sie die Schrauben fest. Befestigen Sie die Zugentlastungsklemme wieder und schließen Sie den Deckel. Spezifikationen für die Verdrahtung finden Sie im *NI SCB-68A User Manual*.

ネジ留め式端子を締めます。抜け防止バーを再度取り付けて、カバーを元通りに取り付けます。配線要件については、『NI SCB-68A User Manual』を参照してください。

나사 터미널을 조여서 고정합니다. 와이어 고정판을 다시 설치한 후, 덮개를 닫습니다. 와이어 연결에 대한 요구사항은 *NI SCB-68A User Manual*을 참조하십시오.

紧固螺丝接线端，重新安装应力释放条和外壳。关于连线要求的详细信息见 *NI SCB-68A User Manual*。

5



Connect the cable to the device. To find the cable for your device, go to ni.com/info and enter Info Code `scb68acables`.

Connectez le câble au périphérique. Pour trouver le câble correspondant à votre périphérique, allez sur ni.com/fr/info et entrez l'info-code `scb68acables`.

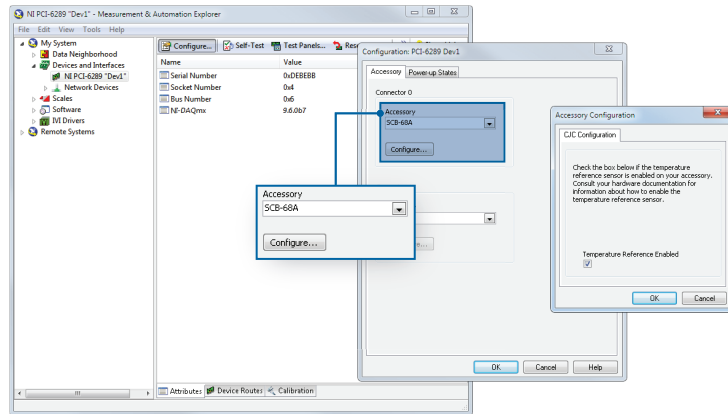
Schließen Sie das Kabel an das Gerät an. Das passende Kabel für Ihr Gerät finden Sie auf ni.com/info nach Eingabe des Infocodes `scb68acables`.

デバイスにケーブルを接続します。使用するデバイス用のケーブルを確認するには、ni.com/jp/infoでInfo Codeに`scb68acables_jp`と入力してください。

디바이스에 케이블을 연결합니다. 디바이스에 맞는 케이블을 찾으려면, ni.com/info에서 정보 코드 `scb68acables`를 입력하십시오.

连接线缆至设备。请访问ni.com/info并输入信息代码`scb68acables`查询适用于用户设备的线缆。

Measurement &
Automation
Explorer
(NI MAX)



If you did not select Direct Feedthrough mode in Step 2, open Measurement & Automation Explorer (MAX), expand **Devices and Interfaces**, select your device, and select **Configure**. On the Accessory tab, select **SCB-68A** and **Configure**. Configure the temperature sensor and click **OK**.

Si vous n'avez pas sélectionné le mode débit direct à l'étape 2, ouvrez Measurement & Automation Explorer (MAX), développez **Périphériques et interfaces**, sélectionnez votre périphérique puis sélectionnez **Configurer**. Sur l'onglet Accessoire, sélectionnez **SCB-68A**, puis **Configurer**. Configurez le capteur de température puis cliquez sur **OK**.

Wenn Sie in Schritt 2 nicht "Direkte Durchleitung" gewählt haben, öffnen Sie den Measurement & Automation Explorer (MAX) und erweitern Sie **Geräte und Schnittstellen**. Wählen Sie Ihr Gerät aus und klicken Sie auf **Konfigurieren**. Wählen Sie auf der Registerkarte "Zubehör" **SCB-68A** aus und klicken Sie auf **Konfigurieren**. Konfigurieren Sie den Temperatursensor und klicken Sie auf **OK**.

手順2でダイレクトフィードスルーモードを選択しなかった場合は、Measurement & Automation Explorer (MAX)を開き、**デバイスとインタフェース**を展開してデバイスを選択し、**構成**を選択します。アクセサリタブ上で、**SCB-68A**と**構成**を選択します。温度センサを構成してOKをクリックします。

2 단계에서 직접형 피드스루 모드를 선택하지 않은 경우, MAX (Measurement & Automation Explorer)를 열고 **디바이스와 인터페이스**를 확장하여 디바이스를 선택한 후 **설정**을 클릭합니다. 액세서리 탭에서 **SCB-68A**를 선택한 후 **설정**을 클릭합니다. 온도 센서를 설정한 후 **확인**을 클릭합니다.

如在步骤2中未选择“直接连通”模式，打开MAX (Measurement & Automation Explorer)，展开**设备和接口**目录树，选择设备并单击**配置**。在“附件”选项卡中，单击**SCB-68A**和**配置**，配置温度传感器后单击**确定**。

Caution See manual for electrical ratings. Install cover prior to use.

Attention Reportez-vous au manuel pour connaître les caractéristiques électriques. Installez le boîtier avant l'utilisation.

Achtung Höchstwerte beachten (siehe Handbuch)! Schließen Sie den Deckel vor der Nutzung des Geräts.

注意 電気定格についてはマニュアルを参照してください。カバーは使用前に取り付けてください。

주의 전기 등급은 매뉴얼을 확인하십시오. 덮개를 닫은 후 사용하십시오.

注意 请仔细阅读产品手册中的电气规格。请先安装产品外壳再使用设备。

When you have finished, power off external signals connected to the SCB-68A before powering off your computer and/or device.

Une fois que vous avez terminé, déconnectez les signaux externes connectés au SCB-68A avant de mettre votre ordinateur et/ou périphérique hors tension.

Schalten Sie am Ende Ihrer Arbeit zunächst die Signalquelle der externen Signale und erst dann den Computer und/oder das Gerät aus.

終了後は、コンピュータやデバイスの電源を切る前にSCB-68Aに接続している外部信号の電源を切ります。

사용을 마친 후에는 먼저 SCB-68A에 연결된 외부 신호의 전원을 끈 후, 컴퓨터 및/또는 디바이스의 전원을 끄십시오.

完成后，请先断开连接至SCB-68A的外部信号的电源，再关闭计算机和/或设备的电源。